

## **“Historias de la Telefonía en España”**

### **Transcripciones de Tabla Catalogación Bundes Archiv. Octubre 2022**

Transcripción de los documentos en alemán del Catálogo de Documentos alemanes sobre telecomunicaciones en la guerra civil española y el asunto de la CTNE en la postguerra según documento “Catalogación Bundes Archiv Teleco Guerra” de octubre 2022.

#### **Índice**

**Parte 1 – Bundes Archiv Fondo Berlin p. 2**

**Parte 2 – Bundes Archiv Fondo Koblenz p.12**

**Parte 3 – Publicaciones alemanas sobre documentos de AAEE del Tercer Reich p.33**

-----  
**Signatura:** R4704-01, p.1, 1937-11-14

**Contenido:** Estrictamente confidencial 14 nov 1937

Proyecto Reichspost Ministerio de Comunicaciones de España

**Fichero:** Bab002-R4704-01  
-----

El proyecto de establecimiento de un sistema completo de inteligencia, ofrecido al gobierno español por el Ministerio del Reichspost alemán, fue discutido de nuevo en el curso de la reunión con el Generalísimo Franco, que tuvo lugar hoy, en presencia del P. Bernhardt.

El Consejero Jefe de Correos, Flanze, que había venido a España hace unas semanas para vender el radiotransmisor prestado al gobierno español, regresó a Alemania tras unos días en España para informar. A partir de la experiencia y los conocimientos que había adquirido allí, tomó la decisión de pedir al Ministerio de Correos del Reich que ofreciera al gobierno español un proyecto que permitiera establecer generosamente un sistema completo de noticias (*nota nuestra: creemos que se refiere a un sistema completo de agencia de noticias y radiodifusión*) con total independencia de las influencias extranjeras. En vista de la difícil situación económica de España, la parte alemana se mostró inmediatamente dispuesta a complacer al gobierno de Franco en la medida de lo posible. La oferta prevé el establecimiento de una completa red de radiocomunicación en toda España, para el servicio nacional e internacional, con los más modernos equipos. El valor total aproximado del sistema es de cien millones de Reichsmark, pagadero en 20 años y que se cobrará a través de la organización Hisma-Rowak. El tiempo de construcción es de aproximadamente 10 años.

Alemania, reconociendo correctamente que la lucha contra el bolchevismo continuará en España tras el fin de la guerra civil, y que sólo un sistema postelectoral [¿?] bien equipado puede contribuir al "fortalecimiento" nacional del país, ha declarado su disposición a apoyar la legación española lo mejor que pueda.

Apoyo. Alemania ejercerá una influencia cultural en el programa. Se contempla el diseño. Asimismo, una directriz uniforme en el lucha contra el bolchevismo internacional.

De la discusión con el General Franco se decidirá si Pg. Flanze y Harder viajaran a Alemania junto con Pg. Bernhardt para abordar la elaboración del proyecto: Si fuera necesario permanecer aquí unos días más para aclarar el asunto

Bernhardt informará al ministro Umsorge [¿?] sobre el estado de la cuestión.

-----  
**Signatura:** R4704-02, p. 5,6,7,8, 1938-02-26

**Contenido:** Informe sobre la reunión con el Ministro del Interior, Ramón Serrano Suñer, sobre la cuestión de la radiodifusión para el Ministerio de Correos del Reich el 26 de febrero de 1938.

**Fichero:** Bab003-R4704-02  
-----

La reunión, que había sido aplazada el viernes por la ausencia del Ministro del Interior, se organizó inmediatamente el sábado tras el regreso del Ministro de Salamanca y tuvo lugar en el Ministerio del Interior en Burgos a las 10 de la noche.

El Consejero Ministerial Flanze, tras ser presentado al Ministro por el Sr. Bernhardt, le transmitió la más calurosa felicitación por su nombramiento como Ministro del Interior de la España nacional, junto con los sinceros saludos del Director General de Correos del Reich, Ohnesorge.

A continuación, el Consejero Ministerial Flanze explicó que, en nombre de su Ministro, tenía que presentar una propuesta con la que el Ministro de Correos del Reich, y por tanto el Gobierno alemán, deseaba prestar al Gobierno español apoyo externo en uno de los ámbitos más importantes de la vida nacional, como es la radiodifusión, para continuar eficazmente en la paz [respecto a] la ayuda prestada en la guerra contra el bolchevismo en el campo de la propaganda y la radiodifusión.

El Ministro del Interior agradeció sinceramente las felicitaciones y los saludos del Ministro del Reichspost, que devolvió calurosamente. Antes de tomar nota de la propuesta del ministro, quiere decirle al consejero Flanze que el Ministerio del Interior necesita, sobre todo, un radiotransmisor de 40 KW con haces de emisión para la propaganda española en Sudamérica.

La propaganda de la España Nacional fue especialmente importante en Sudamérica, ya que los españoles que vivían allí eran extremadamente marxistas. Dijo que una misión cultural racional había viajado recientemente por la América del Sur española y también había hecho propaganda y recaudado dinero para ese transmisor de onda corta español. Aunque el Ministro del Interior no sabía aún con exactitud cuánto dinero se había recaudado, estaba, sin embargo, decidido a llevar este proyecto, sea como sea, a buen puerto.

Tomamos nota de ello y el Consejero Ministerial Flanze se comprometió con el Ministro a tomar inmediatamente las medidas necesarias para conseguir dicho transmisor; en el plazo de 3 días se presentó la correspondiente propuesta al Ministro.

A continuación, el Sr. Bernhardt leyó la traducción al español de la propuesta general del proyecto de radiodifusión cruzada [¿?], que despertó el interés del Ministro del Interior. Explicó que era consciente de la importancia de esta propuesta y del alcance de todo el proyecto y que, por supuesto, no podía dar ninguna respuesta vinculante en este momento. Comenzaba a reunir una plantilla de técnicos de primera clase con los que discutía y trabajaba en el proyecto, y luego nos invitaba a nuevas discusiones preliminares conjuntas.

El Sr. Bernhardt preguntó a Serrano Suñer si también debía poner en conocimiento del Ministro el programa exacto del proyecto con la estimación aproximada del coste, ya que no queríamos cansar al Ministro a estas horas. Sin embargo, Serrano Suñer se mostró muy interesado y siguió con gran interés las explicaciones sobre los costes necesarios para la ejecución de todo el programa y, sobre todo, las condiciones de pago. Cuando se le indicó la suma total aproximada del proyecto, el ministro se dio cuenta de la magnitud del mismo y reconoció la gran fiabilidad de la oferta alemana a la hora de elaborar el plan de pagos.

Repitió que tenía un extraordinario interés en este proyecto y que, como ya había dicho, daría inmediatamente el primer paso para seguir trabajando en él mediante la creación de una comisión técnica.

La lectura del contrato propiamente dicho se sacó primero del orden del día.

El consejero ministerial Flanze subrayó una vez más que el Gobierno alemán no se guiaba en absoluto por ningún motivo comercial o mercantil al hacer esta oferta, sino que estaba impulsado únicamente por el deseo de ayudar a España en la lucha contra el bolchevismo en el futuro mediante el establecimiento del gran factor de poder político, la radio, y darle así el instrumento quizá más importante para la reconstrucción política.

Entretanto, el consejero ministerial Flanzo presentó al ministro la invitación del Reichspost para que fuera a Alemania y se familiarizara con los medios de comunicación de allí del tipo Jogiichor, y como esto probablemente le resultaría imposible por el momento, le gustaría enviar a algunos de sus colaboradores a Alemania para que pudieran estudiar todo el sistema de comunicaciones alemán y, en particular, el establecimiento de la radio sobre el terreno. Después de que el Ministro del Interior español le diera las gracias una vez más, se dio por concluida la conversación, que hay que señalar que se desarrolló de una manera que hacía la debida justicia a la importancia del gran ofrecimiento hecho por el Ministro del Reichspost y, por tanto, a un gesto oficial amistoso de estrecha cooperación de Estado a Estado.

La conversación se vio apoyada también por el tono amistoso de las estrechas relaciones personales que ya mantenía el Sr. Bernhardt con Serrano Suñer, que desde el principio proporcionaron la base de confianza adecuada para la buena acogida de nuestra propuesta.

-----  
**Signatura:** R4704-03, p. 101, 1938-11-28

**Contenido:** Informe del Buro Gernot sobre Telefónica

**Fichero:** Bab008-R4704-3  
-----

Sin embargo, el proyecto de cable prevé puntos fuertes que sólo pueden utilizarse para el tráfico telefónico comercial. Esto demuestra el deseo de la Comisión de librarse del contrato con Telefónica para restablecer la soberanía del Estado también en este ámbito. Dado que algunos ingenieros de telégrafos están estrechamente vinculados a Telefónica y que cabe suponer que el grupo americano de Standard apoyará a Telefónica al máximo, también en este caso hay que tener especial precaución. El PRD hará todo lo posible para apoyar la liberación del gobierno español del contrato de Telefónica.

Durante nuestras visitas a Valladolid, observamos que no se había tomado ninguna decisión sobre el nombramiento de la delegación invitada a Alemania por el Sr. Flanze. El motivo del retraso era que se había solicitado a la Embajada de Alemania en San Sebastián la confirmación oficial de la invitación verbal del Sr. Flanze, especialmente en lo que respecta a la asunción de todos los costes. Se espera que la delegación pueda volar a Alemania el 5 de diciembre una vez que se haya aclarado este asunto. La estancia en Alemania está prevista para unas cuatro semanas.

-----  
**Signatura:** R4704-03, p. 2, 1939-02-11

**Contenido:** Informe sobre viaje a Berlín de Comisión española sobre Telecomunicaciones de situación del 11 de febrero de 1939

**Fichero:** Bab011-R4704-3  
-----

Informe de situación del 11 de febrero de 1939

Comisión Nacional de Estudios Españoles.

La brevedad de los últimos informes de la tribuna se debió a la fuerte implicación con la dirección de la Comisión Española (adjuntamos el programa de la salida de la dirección).

Sobre la base de las observaciones realizadas hasta el último día, estamos convencidos de que los señores Suárez Inclán, Quil Quintana y Martínez González se han ido como sinceros amigos de Alemania y con aprecio de la industria informativa alemana. **I ¡El propósito de la diputación de la Comisión debería haberse cumplido con esto!**

Le pedimos que salude a los tres nombrados y también al Sr. Fratz von Felchner und Rabe y les pregunte si se han recuperado de las penurias del viaje. El equipaje de los cuatro caballeros fue enviado por mar a Büro Gemot. A su llegada, le rogamos que informe inmediatamente al Sr. Fratz para que se pueda realizar la entrega.

Tras el éxito de la primera comisión de estudio, tenemos la intención de invitar a una segunda comisión a venir aquí lo antes posible. Esto nos parece especialmente importante después de los fuertes esfuerzos de la "Standard" que se ha observado.

Sería conveniente examinar, en consulta con Nova, qué miembros deberían pertenecer a esta segunda comisión. Tenemos en mente

Mayor López de Letona, Comandante Torre Enciso, Teniente Vidal, Ingeniero Rico, Ingeniero Cáceres, que son especialmente importantes y ya han sido señalados por Felchner. Le pedimos que nos dé los nombres de los caballeros que propone para la invitación. A continuación, le informaremos por radio de la decisión de Felchner y emitiremos las invitaciones. Le pedimos que fije la fecha de la delegación de la Comisión sólo después de consultarnos.

[Hay tres hojas más sin transcribir]

-----  
**Signatura:** R4704-03, p. 059, 1939-10-12

**Contenido:** Carta sobre Red Telecomunicaciones en España

**Fichero:** Bab014-R4704-3  
-----

(pag 6 del informe de 12 octubre 1939)

carta a Estimado Sr. Presidente (carta 12 octubre 1939)

Red Nacional de Radio

La red proyectada con este nombre incluye estaciones de telegrafía sin hilos (1) y de telefonía (2) para el tráfico comercial y la radio costera (3). Estos servicios los prestan actualmente Transradio (1) y Telefónica (2 y 3).

Las dos empresas mencionadas disponen de amplias instalaciones. Dados los conocidos vínculos de ambas empresas con Marconi y Standard, respectivamente, es probable que la modernización de estas operaciones sea llevada a cabo esencialmente por las propias empresas mencionadas, pues una vez que cuentan con amplias fábricas en España (Standard tiene hasta 3.000 empleados). La ejecución de este proyecto está, pues, ligada a la cancelación de los contratos de concesión de Transradio y Telefónica. Hasta que el Estado no haya resuelto satisfactoriamente las tareas que aún están en sus manos, difícilmente se puede esperar la eliminación de las concesiones. Con el conocido bajo nivel de actividad de la empresa estatal, este proyecto es el que tiene menos posibilidades de éxito de todos por el momento.

-----  
**Signatura:** R4704-01, p.3, 1941-07-14

**Contenido:** Carta 14 julio 1941 Estrictamente confidencial. Telefónica

**Fichero:** Bab022-R4704-1  
-----

A algunos de los rumores que circulan aquí sobre las concesiones de venta de Telefónica y la fábrica de Standard, nos gustaría informarles sobre el motivo de la comunicación que hemos dado al Sr. Bernhardt y al Sr. Gardemann, nos gustaría hacer el siguiente anuncio: El Director General de Mix & Genest, el Sr. Hoffmann (administrador militar), estuvo en Madrid con el Sr. Beter de la misma compañía para negociar con el Coronel Behn. Estas negociaciones implicaron, en primer lugar, del suministro de cierto material técnico, que es esencial para la continuación de las operaciones de Telefónica, pero no tiene por objeto ampliar la empresa. Esto también resulta de la extremadamente pequeña suma de sólo 35.000 RM.

Pero más allá de esto, se confirma que la rama europea de Standard o I.T.T. quiere separarse del capital americano por razones de política económica. Aquí Mix & Genest como compañía del grupo y G.F. Lorenz también tendría el liderazgo.

En tal solución, en caso de bloqueo mutuo de las demandas americanas y españolas, Telefónica y la fábrica de Standard disminuirían el control español como empresas parcialmente alemanas, lo que podría dar lugar a la oposición española. Sobre este punto se señaló que los intereses alemanes estaban tomando forma, sobre todo porque era de temer que tales empresas fueran controladas muy rápidamente por los españoles.

Como no hemos sido informados de la visita del Sr. Hoffmann, tenemos dudas sobre si el RPM está al tanto de los planes mencionados. Suponemos que estos planes, de gran importancia para la industria española de las telecomunicaciones, serán de más interés para el DRP que para la autoridad especializada en el campo de la política de post-arrendamiento.



-----  
**Signatura:** R4704-01, p. 43 y 43b, 1942-10-24

**Contenido:** Carta sobre propuesta de Francisco Iglesias Hernandez, que se encargó de la reconstrucción y reconstrucción de la "red telefónica" durante la GCE

**Fichero:** Bab023-R4704-01  
-----

El Sr. Francisco Iglesias Hernandez, que como oficial de inteligencia (Teniente) se encargó de la reconstrucción de la "red telefónica" durante la Guerra Civil española, me visitó en compañía del Sr. Händler del Banco Transatlántico y me hizo la siguiente propuesta:

Basándose en la experiencia adquirida en la guerra civil, Iglesias quiere poner sus servicios a disposición del Reichspost alemán con un grupo cerrado de trabajadores españoles de telecomunicaciones en el marco de la contratación de trabajadores extranjeros en Alemania, en la llamada "cesión de empresa".

Dado que este encargo podría referirse exclusivamente a la encomienda a los españoles de la ampliación de nuestra red de comunicaciones en los territorios orientales ocupados, me gustaría someter este asunto a su conocimiento antes de informar a mi Ministerio.

Las referencias pueden obtenerse del Cdte. Martínez Franco, Ministerio del Aire y superior de Iglesias durante la Guerra Civil y de Francisco García Amo, Ingeniero Jefe de la Sección de Conservación en la Cia. Telefónica.

Agradeciendo de antemano su apoyo.

-----  
**Signatura:** R4704-01, p. 16 y p.18, 1943-05-03

**Contenido:** Carta Ministerio Comunicaciones del Reich sobre la situación económica y política general de España, se sospecha que un consorcio bancario español liderado por Banco Urquijo y BancoHispanoAmericano se hará cargo deTelefónica

**Fichero:** Bab024-R4704-01  
-----

A principios de abril, Ernst von Siemens, acompañado por el director Dierks, pasó unos días en Madrid en un viaje informativo por España y Portugal. Recibí una invitación a un debate en un pequeño círculo. La conversación giró en torno a la situación económica y política general de España, así como a los planes futuros de Telecomunicaciones y Radiodifusión.

El 16/4 nos reunimos de nuevo en una cena de despedida, en la que sólo se intercambiaron impresiones de viaje.

Se espera que el Coronel Behn de ITT esté en Madrid. Todavía se desconoce el propósito de su viaje. Sin embargo, se sospecha que un consorcio bancario español liderado por el Banco Urquijo (Ruiz Senen) y el Banco HispanoAmericano se hará cargo de Telefónica, cuyo contrato con el Estado podría terminar el próximo año. Se informará de más detalles a su debido tiempo.

-----  
**Signatura:** R4704-01, p. 6 a p.9 y p.10, 1943-06-12

**Contenido:** Informe Ministerio AAEE alemán 12 junio de 1943 sobre España incluye parte de teléfonos

**Fichero:** Bab025-R4704-01  
-----

La RPM ha recibido un extracto del informe anual de "Telefónica" con el rendimiento, los movimientos de capital y la declaración de la tasa estatal, etc.  
Se anunció la esperada llegada del Coronel Behn.

Carta 11 junio 1943

¡Confidencial!

Informe de actividades del mes de abril 1943.

Teléfonos: Según los anuncios, el Coronel Behn era esperado en España.

Se espera su presencia en relación con el vencimiento del plazo de preaviso de la concesión de Telefónica.

Para las medidas de vigilancia de I.G.Farben en sus minas españolas de wolframio, se encargaron al RPZ seis teléfonos de pared y un armario de aletas.

La entrega urgente sigue pendiente.

## Parte 2 – Bundes Archiv Fondo Koblenz

-----  
**Signatura:** N1200-1272, varias páginas. 1941 (varias fechas)

**Contenido:** Correspondencia para organizar reuniones entre directivos de empresas del grupo ITT en Alemania e ITT España sobre Telefónica

**Fichero:** bak001-N1200-1272 (antiguos bak001, 002, 003 y 005)  
-----

Telegrama de Westrick sobre negociaciones con Behn, en inglés, 1 pags, 1941-03-29

Síntesis: Informa que las negociaciones siguen pendientes, ya que la propuesta no ha tenido una acogida muy favorable, pero las decisiones siguen estando totalmente abiertas.

Correspondencia de Westrick a Consul Beutler sobre ITT, Behn, 2 págs, 1941-04-04.

Cartas para gestión de permiso para viajar a Suiza con el objeto de entrevistarse con Sosthenes Behn, principal accionista de Standard Elektrizitäts-Gesellschaft A.G., Berlín-Schöneberg y C. Lorenz A.G., Berlín-Tempelhof, y presidente de la International Telephone & Telegraph Corporation.

Notas: Telegrama sobre llegada de Behn a Madrid, en inglés, una manuscrita, 2 págs, 1941-07-09. Gestiones para reuniones entre Westrick y Behn en Madrid, también con Stockton en Madrid. Westrick intentó una comunicación telefónica desde Budapest pero no fue posible

Telegrama de Westrick sobre Behn, inglés , 1 pags , 1941-07-17 para gestiones de entrevistas con Behn y Stockton 1, 1 doc;

Telegrama de Westrick desde Berlin a Stockton en Madrid, inglés; 17 julio 1941.

Me gustaría que me informaran sobre la fecha en la que se puede esperar una reunión con Behn. Si es conveniente, llevaría a Hoffmann y Veessenmayer, miembros de la junta directiva de SEG. saludos Westrick.

-----  
**Signatura:** N1200-1272, 2 páginas. 1941-07-10

**Contenido:** Carta de Hoffmann a Erich W. Gardemann (Embajada alemana en Madrid) sobre Behn y Bell Telephone.

**Fichero:** bak002-N1200-1272 (antiguo bak004)  
-----

El Sr. Consejero Erich W. Gardemann,  
Embajada de Alemania en Madrid.

Estimado Sr. Gardemann

Tras un viaje bastante tortuoso, llegué a Berlín el viernes 11 de julio por la tarde, y ese mismo día entregué debidamente el paquete que me habían confiado al Ministerio de Asuntos Exteriores. Sigo estando muy agradecido por haber podido realizar este servicio de mensajería para la Embajada de Alemania, ya que me ayudó considerablemente.

Me gustaría agradecerle una vez más los amables consejos y el apoyo que me dio durante mi estancia en Madrid, y especialmente a su esposa por las agradables horas que pasé en su casa el domingo por la noche.

En cuanto a los hechos, puedo informarle de que he revisado a fondo el asunto de Telefónica con el Sr. G. A. Westrick en Berlín y le he dado exactamente el relato que se puso en duda sobre la base de nuestras repetidas conversaciones. El Sr. Westrick seguramente irá a Madrid en los próximos días para conferenciar con el Sr. Behn allí, y probablemente le acompañaré.

También he informado de mi viaje a España a los representantes especiales de los medios técnicos de comunicación. Antes de mi viaje a España habíamos solicitado a este departamento apoyo en interés de la Bell Telephone Manufacturing Company, de Amberes, de la que nos ocupamos, pero a mi regreso me informaron de que, sobre la base de las averiguaciones realizadas, no era posible obtener ningún apoyo para las entregas de Bell a Telefónica. A continuación, informé a la Dienststelle de las conversaciones mantenidas con ellos y de que la Embajada alemana aprobaría al menos el suministro de piezas de recambio para las oficinas de máquinas expendedoras en funcionamiento por un importe de 40.000 RM.

He entregado a nuestro Bell, en Amberes, la lista en la que figuran estos repuestos y espero que su oficina levante pronto el bloqueo del suministro de estas piezas.

Se está trabajando en los aparatos telefónicos que mi empresa ha donado a la Embajada Hispano- Alemana en Madrid y que se van a fabricar en versión blanca de lujo; las piezas de dichos aparatos, que son una producción especial, estarán listas en unas 3 semanas. A continuación, los entregaremos, junto con el material de instalación necesario, los despertadores de llamada y las pilas, a la oficina de Ribbentrop, Wilhelmstr 3, para la Sociedad Alemana Española en Madrid. C. Lorenz A.G. también adjuntará a este envío un aparato de radio y un tocadiscos. Desgraciadamente, me he olvidado de pedir la tensión de la corriente de alto voltaje que se utilizará. Tal vez sea posible informarme inmediatamente por telégrafo o por carta del tipo de corriente y tensión que habrá en el edificio.

Recordando los hermosos e interesantes días en el maravilloso país español, espero volver a encontrarte pronto y saludarte a ti y a tu querida esposa con los mejores saludos.

Heil Hitler Su devoto

Hoffmann

-----  
**Signatura:** N1200-1272, 1 página. 1941-07-21

**Contenido:** Carta de Westrick al Consul Beutler sobre ITT y Behn

**Fichero:** bak003-N1200-1272 (antiguo bak006)  
-----

El Sr. Cónsul Beutler, Ministerio de Asuntos Exteriores,

Berlín w 55 Rauchstrasse

Estimado cónsul,

Mi intención de viajar a Lisboa, visto desde aquí, es principalmente para escuchar al Coronel Behn, el Presidente de la International Telephone & Telegraph Corp, hablar de sus recientes experiencias en Inglaterra. El Coronel Behn regresó de Inglaterra hace 3 días, habiendo pasado unas 3 semanas allí.

Para mejor información del Ministerio de Asuntos Exteriores, el Sr. Secretario de Estado Keppler ha sugerido que el Dr. Veesenmayer le acompañe en el viaje.

Por otra parte, el fuerte interés económico que el Coronel Behn tiene en Alemania hace que nuestro viaje sea deseable desde el punto de vista del Sr. Behn, especialmente porque la cuestión del traspaso de la compañía telefónica y telegráfica española del control americano al alemán también se va a tratar en las reuniones previstas. Por esta última razón, especialmente en vista de las posibles discusiones técnicas, es deseable que el Sr. Hoffmann, Director General de la firma Mix & Genest A.G., realice el viaje. - Todavía no he informado de la participación del Sr. Hoffmann al Secretario de Estado Keppler, pero lo haré inmediatamente.

Gracias por sus esfuerzos y

¡Heil Hitler!

Le saluda muy atentamente.

Westrick.

-----  
**Signatura:** N1200-1272, Varias páginas. 1941 (varias fechas)

**Contenido:** Telegrama de Westrick sobre intento de llamada telefónica con Behn, inglés, 1 pags, 1941-07-22, gestiones para intentar reunirse en San Juan de Luz. Carta de ITT España a G. A. Westrick de SEG sobre reunión con Behn para hablar de la situación de Telefónica, inglés ,Telegrama de Westrick sobre viaje a Madrid y Carta de Westrick en inglés a Kenneth E. Stockton en Madrid, 2 págs, 1941-08-02; 1941-07-31

1, 1 doc; Carta de Stockton (ITT España) a G. A. Westrick de SEG sobre reunión con Behn para hablar de la situación de Telefónica, inglés; 1941-08-01

**Fichero:** bak004-N1200-1272 (antiguos bak007, 008 y 009)  
-----

Estoy de acuerdo con usted en que fue una gran pena que la reunión prevista con el Coronel Behn no pudiera tener lugar, ya que creo que una discusión sobre la situación de la Telefónica y las entregas de Bell a esa empresa habría sido muy útil.

Tomo nota de sus observaciones sobre la ampliación de capital de C. Lorenz A.G. y Ferdinand Schuchhardt A.G. y esto me parece un paso deseable.

No tuve la oportunidad de hablar con el Coronel Behn antes de que se fuera a Nueva York, ya que no vino a Madrid, y yo estaba demasiado ocupado aquí para bajar a Lisboa, así que no sé cuáles fueron sus impresiones de su último viaje.

Espero estar aquí dos semanas más. En ese momento Caldwell debería estar aquí para hacerse cargo y yo volveré a Nueva York en el Clipper.

Si es conveniente para usted venir aquí durante este período creo que sería algo muy deseable, para que pueda hacerle conocer a muchos del personal de aquí y discutir los problemas generales para que pueda transmitir sus impresiones al Coronel Behn a mi regreso a Nueva York.

1, 2 docs; Telegrama de Westrick sobre viaje a Madrid y Carta de Westrick en inglés a Kenneth E. Stockton en Madrid; 1941-08-02; 1941-07-31

Telegrama de Westrick (Berlin) a Stockton (Madrid) 2 agosto 1941

conferencia entre usted y yo de gran importancia. Stop. Imposible para mí venir a Madrid por el momento. Sugiero reunirme en Zurich saludos Westrick

Carta de Westrick(Berlin) a Kenneth E. Stockton (Madrid), 31 julio 1941

La situación de su empresa de Madrid, especialmente los envíos a esa empresa, hace aconsejable una reunión entre usted y yo y no creo que debamos perder mucho tiempo antes de vernos. Ciertamente, usted sabe que en este momento estoy extremadamente ocupado con las diferentes empresas de Standard, de modo que me es casi imposible 'venir a Madrid. Por lo tanto, me gustaría proponer una reunión en Zúrich a la mayor brevedad posible.

Con mis más cordiales saludos.

-----  
**Signatura:** N1200-1272, Varias páginas. 1941 (varias fechas)

**Contenido:** Notas y telegramas sobre España, alemán e inglés, 2 págs, 1941-08-08 Carta de Westrick a Major Kaiser Wirtschaftsabteilung, 1 págs, 1941-08-08 Notas y telegramas sobre España, alemán e inglés; 1941-08-08

Nota de anónimo dirigida al Comandante Kaiser de 8 agosto 1941

**Fichero:** bak005-N1200-1272 (antiguos bak010 y 011)  
-----

Asunto: Viaje a España.

Llamada del Mayor Kaiser.

El comandante Kaiser nos informa de que no le es posible conseguir las divisas para España. Se nos informará sobre la moneda extranjera para Francia. De los demás asuntos se encargará el OKW. Entonces le pedí a la señorita Speek que consiguiera pesetas. Solicitará una estancia de 8 días. Recibirás el equivalente a 25 RM por día.

Telegrama de Westrick (Berlin) a Stockton (Hotel Ritz Madrid) de 14 agosto 1941

Tengo la intención de salir de aquí con Hoffmann el sábado 16 en tren vía París, saludos a Westrick Telegrama de Stockton (Madrid) a Westrick (Berlin) 13 agosto 1941

Le agradecería que me avisara lo antes posible la fecha en la que espera llegar a Madrid para poder planificar en consecuencia. Saludos

1, 1 doc; Carta de Westrick (Berlin) a Major Kaiser Wirtschaftsabteilung des OKW (berlin) ; 1941- 08-08

Mayor Kaiser Departamento Económico del OKW (OKW es la Werchmatch)

Querido Mayor,

Adjunto el pasaporte del Sr. Hoffmann y el mío propio, así como dos pases del Oeste. Tenemos la intención de viajar el viernes 15 de agosto a mediodía vía Frankfurt, París, Irún, por lo que nos gustaría hacer una breve parada en París, posiblemente también en Amberes, ya sea en el viaje de ida o de vuelta.

Por lo tanto, le agradecería especialmente que se hiciera expedir los dos pasaportes con los visados alemanes de salida y reentrada, así como con el visado español, y que nos expidiera también al señor Hoffmann y a mí un permiso de tránsito, que estará vigente hasta el 30 de agosto de 1941, aproximadamente. Si me permite también molestar a su oficina con la adquisición de divisas, necesitaría una cantidad correspondiente para París y el viaje por Francia y Bélgica, y lo mismo para la estancia en España.

Le agradezco la cortesía mostrada hacia mí con motivo de mi última conversación telefónica, y le estoy muy agradecido.



-----  
**Signatura:** N1200-1272, Varias páginas. 1941 (varias fechas)

**Contenido:** Cartas de Westrick a Handelsrat Enge en Madrid e informes, 4 págs. 1941-08-26; Carta de Westrick a Erich W. Gardemann, 1 p. 1941-09-02; Carta de Ergeneber a Westrick (con membrete Deutsche Botschaft in Spanien, 1 p., 1941-09-03 4, 4 docs; Cartas de Westrick a Handelsrat Enge en Madrid e informes asociados; 1941-08-26 (2 están repetidos, por lo que en realidad son 2, una carta y un informe anexo); Carta de Westrick a Enge (embajada de Alemania en Madrid) 26 de agosto de 1941; Nota de anónimo dirigida al Comandante Kaiser de 8 agosto 1941.

**Fichero:** bak006-N1200-1272 (antiguos bak012, 013 y 014)  
-----

¡Querido Sr. Enge!

Tal como se acordó, adjunto tres copias de un breve relato de las últimas reuniones que el Sr. Hoffmann y yo mantuvimos en Madrid.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para agradecerle muy sinceramente, señor Handelsrat, su amable apoyo y la amistosa acogida que hemos recibido.

Espero tener pronto la oportunidad de volver a saludarles.

¡Heil Hitler!

Su muy devoto

Westrick

Informe de Werstrick 26 agosto 1941

Reunión final entre el Sr. Stockton, el Sr. Hoffmann y el que suscribe

La conversación reveló que el Sr. Stockton y el Coronel Behn averiguarán, en primer lugar, si existe la posibilidad de congelar activos en los Estados Unidos como precio de compra de la empresa en cuestión.

El Sr. Stockton subrayó que no consideraba la perspectiva muy favorable, pero que al menos valía la pena intentar todo lo posible en esta dirección.

El segundo plan que discutimos, la venta de la empresa a Deutsche Standard, el aplazamiento del precio de compra, está ahora completamente abandonado por Stockton y no quiere ponerlo en discusión en los Estados Unidos en absoluto, para no poner en peligro la aplicación de los otros planes.

Stockton considera que la tercera propuesta es la más prometedora. Se trata de dar a los alemanes una posición de liderazgo en el Comité Ejecutivo, al tiempo que se adquiere una fuerte minoría de las acciones.

Stockton volará a Nueva York lo antes posible y se ocupará del asunto allí inmediatamente.

Berlín, 26 de agosto de 1941.

1, 1 doc; Carta de Westrick a Erich W. Gardemann; 1941-09-02, El Sr. Gesandtschaftsrat Erich ff. Gardemann, Embajada de Alemania,

Estimado Sr. Gardemann,

Tras regresar a Berlín, tuve que acudir inmediatamente al Tribunal de Herencias de Überlingen, en el lago de Constanza, para luchar por la aprobación de la compra de mi propiedad allí.

Por lo tanto, es ahora cuando tengo la oportunidad de agradecerle la amable acogida que he recibido de usted y de su encantadora esposa. He disfrutado tanto con vosotros que corren el serio peligro de que se repita mi visita pronto, y si es posible volver a viajar con mi mujer a principios del año que viene, sin duda volveremos a venir a Madrid.

Mientras tanto, espero que el Sr. Stockton siga trabajando en el espíritu de nuestros planes, y confío en que encontraremos una solución alemana.  
Las felicitaciones que tan amablemente me han hecho llegar las he dirigido, excepto la del Legationsrat Strackj, pero eso también se hará en los próximos días.  
Por favor, querido Sr. Garderaann, póngame a los pies de su esposa,

1, 1 doc; Carta de Ergeneber a Westrick (con membrete Deutsche Botschaft in Spanien);  
1941-09-03

12 Sep. 1941

Madrid, 3 de septiembre de 1941"

Embajada de Alemania en España (nota es un membrete)

Estimado Sr. Westrick.

Me gustaría agradecerle el registro de sus conversaciones finales con St., que me envió en su carta del 26 de septiembre.

¡Espero con placer volver a veros pronto por aquí y quedaros con saludos amistosos y Heil Hitler !

Su muy dedicado (firma manuscrita, parece que pone R- Erge )

-----  
**Signatura:** N1200-1272, Varias páginas. 1941 (varias fechas)

**Contenido:** Carta y telegrama de Westrick a Hauptmann sobre Behn, 2 p. 1941-09-19;  
Carta Nota sobre Telefónica, 1 p., 1941-09-19

2, 1 doc; Carta y telegrama de Westrick a hauptmann sobre Behn; 1941-09-19.

**Fichero:** bak007-N1200-1272 (antiguos bak015 y bak016)  
-----

El Sr. Capitán Tepe,  
Departamento Económico del OKW.,  
Berlín W. 35; Bendlerstrasse 33.

Querido capitán,

Me refiero humildemente a la conversación telefónica que mantuve con usted ayer y le informo de que, en cumplimiento de la misma, telegrafíé al coronel Behn en Nueva York lo siguiente:

"INTELCO NKW YORK COL BEHN POR FAVOR AVISO (o quizá Asesórese) EN RELACIÓN CON EL PLAN NÚMERO UNO QUE HE DISCUTIDO CON STOCKTON REGARDS WESTRICH".

¡Heil Hitler! Su muy devoto

(Westrick)

1, 1 doc; Carta Nota sobre Telefónica; 1941-09-19 Reunión con el capitán Tepe, 13-9-41.

Como el comandante Kaiser estaba de viaje oficial, informé al capitán Tepe de las reuniones en Madrid y le presenté los siguientes 3 puntos de negociación:

1. Venta de la Telefonica para el pago con créditos alemanes congelados.
2. Venta de la Telefonica con aplazamiento del precio de compra hasta después de la guerra.
3. Asumir la dirección de Telefonica y adquirir una fuerte minoría.

Informé al Sr. Tepe de que había discutido estas tres posibilidades con el embajador alemán, quien, sin comprometerse, consideró que las tres posibilidades eran una solución satisfactoria.

La posibilidad nº 2 se ha descartado, ya que no hay perspectivas de que los miembros del consejo de administración de la I. T. T. den su consentimiento a esto.

Berlín, 13 de septiembre de 1941 W/F.

-----  
**Signatura:** N1200-1272, Varias páginas. 1941 (varias fechas)

**Contenido:** Carta de la empresa Mix&Genest a Rechtsanwalt G. A. Westrick, 1 p., 1941-10-21

Carta de Hoffmann sobre Telefónica y Standard española, ¡importante! 3 p., 1941-10-21 1, 1 doc; Carta de la empresa Mix&Genest a Rechtsanwalt G. A. Westrick; 1941-10-21

**Fichero:** bak008-N1200-1272 (Antiguos bak017 y bak018)  
-----

MIX& GENEST  
SOCIEDAD ANÓNIMA  
CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN  
BERLIN-SCHÖNEBERG 21-10-41

Sr. abogado G.

Berlín W 35 Sigismundstr. 4A

Estimado Sr. Westrick,

He considerado oportuno enviar el informe escrito adjunto al comandante H. Grube sobre la base de la conversación de hoy. El comandante Kaiser recibirá al mismo tiempo una copia de mi carta.

3, 1 doc; Carta de Hoffmann sobre Telefónica y Standard española, ¡importante!; 1941-10-21 Carta de Hofmann (directivo el grupo ITT en Alemania dependiente de Westrick) al Comisario del Plan Cuatrienal, Representante Especial para la Comunicación Técnica

Le informo sobre mi viaje a España.

La razón era averiguar las posibilidades de suministro a CTNE y Standard desde Bell en Amberes y nuestras fábricas, dado que la Telefónica necesitaba urgentemente material para su red telefónica

Además. Yo quería conocer la CTNE y la Standard así como informarme del personal existente en estas empresas.

El 24 junio paseé por Irún y llegue a Madrid el 25 junio, me aloje en el hotel Ritz en el que Telefonica había reservado habitación, saludo a Stockon (americano) el cual en representación del Sr Caldwell dirigía la CTNE en ese tiempo

Visité la fábrica de la Standard den compañía de su Dtor. General español Certino

Hice una visita corta a CTNE; el jueves 26 junio visité la embajada alemana hablé con el embajador, informé del objetivo de mi presencia. El tal Godelman (embajador) le dijo que la embajada alemana haría todo lo posible en favor del interés alemán para que Telefonica fuera a caer bajo la influencia alemana – incluso comprarla- y que cualquier suministro para ampliaciones no estaba en cuestión, se excluía, no se planteaba, o caía bajo influencia alemana o no se suministraba para ampliaciones la situación era extraordinariamente difícil, naturalmente también los españoles tendrían un gran interés de traspasar la posesión de la CTNE a España, pero probablemente se podría solucionar esta cuestión a favor de los alemanes

Del Gobelman, el embajador, conocí por primera vez predisposición de que la CTNE debería ser comparada por los alemanes. Yo mismo expresé mi escepticismo al respecto y expliqué que yo no tenía ningún poder para dirigir las negociaciones de compra y que según mi opinión una compra de la parte americana solo contrapago en dólares

Yo en toda esta cuestión no podía tomar ninguna posición sin nuestro representante sin nuestro representante Westrick sin haber hablado con el

Como la CTNE tiene dificultades en España tanto respecto a los españoles como también a los servicios e instalaciones de los alemanes en España, esto era conocido porque el Coronel Behn con ocasión de un encuentro que tuvimos en Suiza a principios de este año

nos había puesto al corriente de esta situación. Cualesquiera ofertas de compra no han sido expresadas por mi parte ni ante el embajador ni ante el representante de la ITT (Stoctok), queda pues excluido que yo haya fijado un precio de compra de 100.000 dólares (que no es verdad).

El sábado 28 de junio comprobé con los ingenieros la lista de las piezas individuales y el lunes 30 se la entregué al embajador recomendándole esas piezas.

Entonces entregué un informe a su oficina sobre este viaje y se lo entregué rogándoles apoyo para el suministro de los repuestos. Siguiendo este asunto llegué hasta el mayor Kayser del Comando Superior del ejército, Comercio y la Guerra quien me explicó que por parte alemana no se planteaba favorecer el suministro de las piezas de recambio porque estaba dentro de los intereses alemanes de hacerse con la Telefónica. Informé a nuestro presidente el abogado Westrick quien por su parte tomó las negociaciones con el tal Kayser. De aquí se dedujo que Westrick decidió hacer un segundo viaje a Madrid a fin de seriamente comprobar la posibilidad de una absorción de la CTNE por parte alemana. Este viaje tuvo lugar entre el 17 y 22 de agosto. Sobre las conversaciones nuestro presidente informó detalladamente al Mayor Kayser, pero también durante estas negociaciones no se mencionaron de ninguna manera costes o gastos para precio de compra, a nosotros solo nos era conocido que el Coronel Behn o respectivamente el Sr Stocton sin compromisos las inversiones de los americanos las estimaba en 60 millones de dolares.

-----  
**Signatura:** N1200-1272, Varias páginas. 1941 (varias fechas)

**Contenido:** Cartas de Westrick a Major Kaiser Wirtschaftsabteilung sobre Caldwell (ITT-CTNE) en Madrid, y otra a Caldwell sobre las discusiones con Behn, 3 p., 1941-10-28  
3, 2 docs; Cartas de Westrick a Major Kaiser Wirtschaftsabteilung sobre Caldwell (ITT-CTNE) en Madrid, y otra a Caldwell sobre las discusiones con Behn; 1941-10-28;  
(preparación de reuniones, en todo caso unir con la bak022)

**Fichero:** bak009-N1200-1272 (antiguos bak019)  
-----

Mayor Kaiser,  
Departamento de Economía del 00, Berlín W 35 Bendlerstr. 33  
28 de octubre de 1941

Querido Mayor,  
Para no perder demasiado tiempo, me gustaría enviar la carta adjunta al Sr. Caldwell en Madrid, para que pueda hacer una declaración básica sobre una reunión en Zurich.  
Si no tiene ninguna objeción a esta carta, le agradecería un breve mensaje.  
Atentamente y ¡Heil Hitler!  
Su muy devoto  
(Westrick)

Con respecto a su último cable en el que me informa sobre la reacción del Coronel Behn sobre las discusiones que tuve con el Sr. Stockton en Madrid. Hay algunos puntos que me gustaría discutir con usted lo antes posible.

Para llegar a un entendimiento en este y otros puntos propongo una reunión en Zurich ya que mi tarea aquí con todas las empresas ITT me hace imposible verle en Madrid. Por favor, avise por cable si está de acuerdo en principio en venir a Zurich para que podamos organizar nuestra reunión allí.

Espero, querido Sr. Caldwell, que esté totalmente recuperado y que goce de su mejor salud.

Sobre su último cable en el que me informaba de la reacción del coronel Behn sobre las discusiones que tuve con el Sr. Stockton en Madrid. Hay algunos puntos que me gustaría discutir con usted tan pronto como sea posible.

Para llegar a un entendimiento en este y otros puntos propongo una reunión en Zurich ya que mi tarea aquí con todas las Compañías ITT me hace imposible verle en Madrid.

Le ruego que me comuniqué por cable si está de acuerdo en venir a Zurich para que podamos organizar nuestra reunión allí.

Espero, querido Sr. Caldwell, que esté totalmente recuperado y que goce de su mejor salud. Permítame aprovechar la oportunidad para informarle de que he conseguido mi tercer hijo. ¿Sería tan amable de informar al Coronel Behn sobre este último hecho?.

-----  
**Signatura:** N1200-1272, Varias páginas. 1941 (varias fechas)

**Contenido:** Carta de Westrick a Major Kaiser Wirtschaftsabteilung sobre finanzas e ITT, 1 p., 1941-11-05; Transcripción Telegrama en inglés de Sunstrom (Madrid) a Westcourt (Berlín) sobre viajes de Caldwell y Behn (este a Zurich y luego a Madrid) para establecer conversaciones, 2 p., 1941-12-05 Carta de Westrick a Staatssekretär sobre conversaciones en Zurich respecto al negocio telefónico y telegráfico en España y sobre ITT ¡importante! 2 p., 1941-12-05; Notas sobre viajes y conversaciones en Zurich, 2 p., 1941-12-05; 1, 1 doc; Carta de Westrick a Major Kaiser Wirtschaftsabteilung sobre finanzas e ITT; 1941-11-05.

**Fichero:** bak010-N1200-1272 (antiguos bak020, bak021 y bak022)  
-----

Mayor Kaiser,  
Departamento Económico del OKW ( Oberkommando der Wehrmacht = Mando Supremo del Ejército)

Berlin W 35 Bendlerstr. 33

Querido Mayor,

Según acabo de saber por un cable procedente de Barcelona, el director financiero de ITT International Telephone & Telegraph Corp, el Sr. Sunstrom, se encuentra actualmente en Barcelona. El Sr. Sunstrom sería especialmente idóneo como interlocutor en las negociaciones previstas, y yo aconsejaría encarecidamente, en interés del asunto, que las conversaciones comenzaran lo antes posible.

Además, creo que sería interesante para su oficina escuchar las opiniones políticas del Sr. Sunstrom, que probablemente acaba de llegar de Nueva York. Me gustaría pedirle al Sr. Sunstrom, al igual que la intención del Sr. Caldwell, que esté disponible para una reunión en Zurich.

Atentamente y

¡Heil Hitler!

Suyo

(unir con la bak022)

2, 1 doc; Transcripción Telegrama en inglés de Sunstrom (Madrid) a Westcourt (Berlín) sobre viajes de Caldwell y Behn (este a Zurich y luego a Madrid) para establecer conversaciones; 1941-12-05 (*No es importante, gestiones para viajes y reuniones y a veces dificultades para las mismas, en todo caso unir con la siguiente la bak022 que es la importante*)

2, 1 doc; Carta de Westrick a Staatssekretär sobre conversaciones en Zurich respecto al negocio telefónico y telegráfico en España y sobre ITT, 1941-12-05

El Sr. Secretario de Estado W. Keppler,  
Ministerio Federal de Asuntos Exteriores,  
Berlín W8

Wilhelmstr. 74/75

Estimado Sr. Secretario de Estado,

El representante del Sr. Behn, que ha venido a .... me ha pedido que me reúna con él en Zúrich. En Zúrich se debatirá lo siguiente

1. La influencia alemana en la compañía española de teléfonos y telégrafos, que aún está en posesión de Estados Unidos. Para este debate el Departamento de Guerra

Económica del OKW ha dado su aprobación a esta discusión, pero ha enfatizado que la discusión se está llevando a cabo como una discusión privada y una sugerencia de mi parte, sin referencia a ninguna autoridad oficial alemana. El objetivo de la reunión es averiguar hasta qué punto los estadounidenses están dispuestos a ceder voluntariamente la influencia alemana en la empresa española.

2. La transferencia de las patentes registradas para la American International Telephone & Telegraph Corp. a las empresas alemanas para que las patentes no caduquen.

Tengo la intención de proponer que los estadounidenses nos transfieran sus patentes gratuitamente.

La reunión tendrá lugar en Zúrich en torno al 16 de diciembre, y le agradecería especialmente que me permitiera ponerme en contacto con usted sobre la Cónsul Beutler en lo que respecta a la concesión de visados de entrada y otros trámites.

La reunión también es interesante porque el estadounidense con el que pretendo reunirme en Zúrich acaba de llegar a Europa desde Nueva York. Por lo tanto, me tomaré la libertad de enviarle, Sr. Secretario de Estado, una breve nota de lo que he aprendido a mi regreso.

Con el mayor respeto y

¡Heil Hitler!

Soy su humilde servidor.

Westrick.



-----  
**Signatura:** N1200-1272, 2 páginas. 1942-01-09

**Contenido:** Carta de Westrick a Ministerio sobre Standard EG y España

**Fichero:** bak011-N1200-1272 (antiguo bak024)  
-----

Sr.

Director Ministerial Wiehl,  
Ministerio de Asuntos Exteriores,  
Berlín W8

Wilhelmstrasse

Estimado director ministerial,

9 enero 1942

Me remito humildemente a la conversación que tuve con usted ayer. Podría imaginar que se podría llegar a una solución satisfactoria para los intereses alemanes incluso ahora con respecto a la empresa española Telefónica Madrid, que es propiedad de estadounidenses.

Unos meses antes de que Estados Unidos entrara en la guerra, se presentó la siguiente propuesta para que los estadounidenses la discutieran:

La empresa alemana Standard Elektrizitäts-Gesellschaft a.G. adquiere una mayor minoría de acciones ( alrededor del 86% ) en virtud del aplazamiento del precio de compra hasta después del final de la guerra. Además, la Sociedad Anónima Alemana tendrá derecho a votar otras acciones de forma que la Sociedad Anónima Alemana tendrá derecho a 51% de los votos. La gestión de la empresa correrá a cargo de un comité alemán y español, encabezado por un alemán y un español.

En las discusiones que mantuve en Madrid en aquel momento, se expresó que podría ser políticamente impracticable para los americanos vender la minoría de las acciones a los alemanes, pero que el odio relacionado con esto podría evitarse probablemente teniendo un banco español como intermediario.

Especialmente teniendo en cuenta la idea de que las acciones sean asumidas por un Banco español, podría imaginar que incluso hoy en día la aplicación del plan anterior sería posible de alguna forma. No sé si el accionista americano sigue teniendo representantes en Madrid, pero quiero suponer esto último, si la representación debe ser también sólo de ciudadanos españoles.

Ayer expresó la opinión de que sería posible preguntar a la Embajada de España en Madrid si sería conveniente iniciar negociaciones. Le dije que el Sr. Gardemann, el Consejero de la Legación, era el mejor informado sobre este asunto, pero el Sr. Enge, el Consejero de Comercio, también está bien informado sobre el asunto.

Estaría encantado, señor director ministerial, de poder ayudarle en este asunto. También quiero decir que, en mi opinión, los españoles por sí solos difícilmente podrán resolver satisfactoriamente las tareas técnicas de Telefónica sin la cooperación alemana.

Con la expresión de nuestra más alta estima y ¡Heil Hitler!

Le saluda muy atentamente

(Westrick)

-----  
**Signatura:** N1200-1272, Varias páginas. 1942 (varias fechas)

**Contenido:** Carta y nota sobre material telefónica para Telefónica desde Bruselas. La carta está repetida , 2 p., 1942-02-04; Carta con ingeniero H. Beenewitz de Bell Telephone, 2 p., 1942-02-05; 3, 2 docs; Carta y nota sobre material telefónica para Telefónica desde Bruselas. La carta está repetida; 1942-02-04.

**Fichero:** bak012-N1200-1272 (antiguos bak025 y bak026)  
-----

Con referencia a la audiencia de hoy, se anuncia que la firma Bell Manufacturing Co., Amberes, tiene pedidos de equipos telefónicos por valor de 15 millones de francos para Telefónica en Madrid. De esta cantidad, una parte de 2 millones de bfrs. está lista para su envío, el resto del pedido está en proceso de fabricación y se ha completado aproximadamente el un 50%. Ya no se requiere ninguna materia prima adicional para su finalización. Hasta ahora se ha pagado una cantidad parcial de 1 millón de bfrs. por estos pedidos totales después del 10 de mayo de 1940.

Se solicita su aprobación para la ejecución de esta transacción.

Se pretende liberar la exportación sólo contra los suministros españoles de aceite de oliva, posiblemente también de pulpa de fruta y otros productos alimenticios de calidad correspondiente. A partir de aquí se reserva la aprobación de las operaciones de compensación que se celebren con este fin.

Sello: Para el Comandante Militar en Bélgica y el Norte de Francia El Jefe de la Administración Militar

Por orden:

Firmado. Firma.

Administrador Jefe de Guerra.

2, 1 doc; Carta con ingeniero H. Beenewitz de Bell Telephone; 1942-02-05

Correspondencia sobre entrega de materiales de repuesto y contadores a España, que en principio no hay objeción, También he hablado de este asunto con el Sr. Westrick, quien me ha informado de que el comandante Kaiser acompañó al almirante Gross en su viaje a Bélgica y que el comandante Kayser quería ponerse en contacto con usted en esta ocasión en relación con las entregas españolas. Supongo que el interés del comandante militar por esta orden se despertó a instancias del comandante Kayser y que se puso en contacto con usted. El mayor Kaiser es quien controlaba la fábrica de Standard en Bruselas.

Recientemente, el gobierno español se ha puesto en contacto con el Ministerio de Asuntos Exteriores para suministro de repuestos.

-----  
**Signatura:** N1200-1272, 2 páginas. 1942-02-07

**Contenido:** Carta de Westrick sobre Telefónica, Standard, 2 p., 1942-02-07 2, 1 doc; Carta de Westrick sobre Telefónica, Standard; 1942-02-07 , 7 de febrero de 1942.

**Fichero:** bak013-N1200-1272 (antiguo bak027)  
-----

Ministerio de Asuntos Exteriores.

Berlín W. 8

Wilhelmstrasse.

Estimado Sr. Director Ministerial,

Tuvo usted la amabilidad de recibirme el 8 de enero en el asunto de Telefónica, Madrid. Creo que sería correcto hacer algo al respecto, ya que imagino que los representantes del accionista americano no estarán disponibles en un futuro próximo.

Hoy he tenido una reunión en el OKW, y concretamente en el Departamento de Guerra Económica, en la que se ha considerado que debería emprender pronto el pretendido viaje de Heise a Zúrich, para volver a discutir la posibilidad de que Alemania se interese por Telefónica. Sin embargo, no me gustaría emprender este viaje sin su consentimiento, sobre todo porque podría tener que negociar allí con miembros de un Estado enemigo.

Debo señalar que los costes del viaje correrán, por supuesto, a cargo de la empresa Standard que dirijo.

También le informé, con motivo de mi visita.

También le informé de que podría ser necesario que hablara con el Sr. Brofoss de Standard Telefon de Kabelfabrik A/S, que vive en Oslo. El Sr. Brofoss me ha pedido que le consiga permiso para ir a Copenhague a celebrar la reunión allí.

También he examinado la cuestión de si el Sr. Brofoss, que nació en Noruega pero ha vivido en América durante mucho tiempo, es un ciudadano estadounidense. He recibido información sobre esta cuestión, de la que adjunto una copia. Le agradecería especialmente que me confirmara que no tiene reservas para mantener correspondencia con el Sr. Brofoss.

Al mismo tiempo, agradecería que el Ministerio de Asuntos Exteriores recomendara a las autoridades de Copenhague que se permitiera al Sr. Brofoss entrar en Copenhague.

Con la expresión de especial estima y

¡Heil Hitler!

Le saluda atentamente (Westrick)

-----  
**Signatura:** N1200-1272, 2 páginas. 1942-03-02

**Contenido:** Carta de Westrick a Halvor Sudek sobre Standard en diferentes países, Rumanía, Hungría, España, etc y asuntos de minas en España, 3. p., 1942-03-02 3, 1 doc,

**Fichero:** bak014-N1200-1272 (antiguo bak028)  
-----

Dr. Halvor Sudeck,  
Berlín Halensee. 83b Paulsbornerstrasse.

Estimado Dr. Sudeck,

Se me ha ocurrido en varias ocasiones que mis relaciones comerciales, que se extienden a países extranjeros, podrían ser más útiles que hasta ahora para proporcionar información económica.

He aprovechado repetidamente la oportunidad de transmitir a los distintos funcionarios del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Wehrmacht las observaciones y experiencias que había adquirido durante los viajes al extranjero o a través de la información de mis amigos extranjeros, sin poder juzgar hasta qué punto estas comunicaciones han sido evaluadas.

Por citar sólo un ejemplo:

Mucho antes de la guerra había señalado que la influencia cultural en Holanda podía desarrollarse. Me había dado cuenta de que en las librerías se ofrecían casi exclusivamente libros ingleses y franceses. La información que obtuve en Holanda a este respecto fue que los editores ingleses, a diferencia de los alemanes, ponían sus libros a disposición de los clientes de forma gratuita para su exposición en las librerías, y que incluso en ocasiones pagaban una tasa especial por la exposición en los escaparates, mientras que el comercio de libros alemán exigía un pago por adelantado en moneda extranjera antes de enviar los libros.

Recientemente, como jefe del Grupo Standard, di instrucciones a las empresas húngaras (techn. Nachrichtenmittel) para que no ejecutaran ningún pedido de exportación sin mi consentimiento previo. Esta orden ha dado lugar a que informe al OKW sobre las entregas de equipos de inteligencia del Ejército a Turquía y a que yo mismo pueda impedir o retrasar la entrega, en ocasiones a petición del OKW.

A través de mis visitas a Hungría he transmitido información a las agencias oficiales alemanas sobre las reuniones con el ex primer ministro húngaro Imredi y con los señores del Honvedministerium que se referían principalmente a cuestiones económicas y que tenían como objetivo, en particular, la opinión de los señores húngaros sobre una gestión económica uniforme en el gran espacio europeo.

Recibí información especialmente interesante de Charles Bedeaux, un estadounidense de origen francés, conocido también en Alemania por su sistema económico, y que reside en París. Esta información estaba relacionada con los círculos que rodeaban al mariscal Petain y, en particular, con las actividades de la Legión Francesa en el norte de África, especialmente también sobre personalidades individuales de la administración francesa en las colonias norteafricanas. Ilerr Bedeaux, con quien me había reunido varias veces en el pasado, me encontré no hace mucho en París, y hace unos 3 meses en Berlín. Para las reuniones en Berlín me había asegurado previamente de la aprobación del OKW y también informé detalladamente a los señores, y concretamente al coronel Brinckmann (...) del personal del almirante Canaris.

Considero a Bedeaux, sin poder comprometerme 100% a ello, como un honesto amigo alemán, o quizás mejor dicho, un combatiente particularmente fanático del bolchevismo. Bedeaux, para familiarizarse con las condiciones del norte de África, permaneció allí

durante mucho tiempo; incluso se dice que trabajó allí como minero, con el fin de obtener una impresión impecable del ambiente.

Mi puesto en Standardkonzern me da la oportunidad de visitar casi todos los países europeos desde el punto de vista empresarial. Menciono especialmente Suecia - Wallenberg es bien conocido por mí Holanda, Bélgica, Francia, Hungría, Rumania, especialmente también Suiza y España. En España, además de con algunos señores de la Sociedad Standard de allí, he tenido varias oportunidades de informarme sobre cuestiones económicas con el Sr. Jesús Marañón y Ruiz-Zorrilla, Presidente del Consejo de Administración de las Minas de Almadén y Arrayanes, que quizá también sea conocido en Alemania.

Creo también que estoy en condiciones de recibir noticias económicas de los países mencionados que van mucho más allá del ámbito de actividad del Grupo Standard, ya que, como saben los señores de las distintas empresas Standard, también me interesan las cuestiones económicas generales y ya he recibido informes ocasionales sobre la situación del mercado por un interés económico general.

Me alegraría poder ser de alguna utilidad, al menos en el campo de la inteligencia económica, después de que mi solicitud, presentada poco antes de la guerra, para que se me permitiera actuar de nuevo como oficial en el frente, fuera rechazada a causa de mis graves heridas en la Primera Guerra de Vitis.

Con saludos y ¡Heil Hitler! Suyo  
(Westrick)

-----  
**Signatura:** N1200-1272, 2 páginas. 1942-03-03

**Contenido:** Carta de Westrick a Halvor Sudek sobre telefónica, ITT ¡Importante!, 5 p., 1942-03-03; 5, 1 doc; Carta de Westrick a Halvor Sudek sobre telefónica, ITT; ¡Importante!;

**Fichero:** bak015-N1200-1272 (antiguo bak029)  
-----

Dr. Halvor 3 de marzo de 1942

Paulsbornerstrasse 83 b. Estimado Dr. Sudeok,

A continuación quiero aprovechar la ocasión para informarle brevemente sobre la cuestión de mi actividad en relación con el traspaso de la empresa española Telefónica, Madrid, que está en manos estadounidenses, a manos alemanas.

La empresa, domiciliada en Madrid, pertenece a la International Telephone and Telegraph Corporation, de Nueva York, cuyo presidente es el coronel Behn (estadounidense), que no es desconocido en Alemania.

En marzo del año pasado, el coronel Behn me pidió que me reuniera con él en Ginebra. En la reunión que tuvo lugar allí me dijo que estaría dispuesto a poner Telefónica en manos alemanas si recibía un pago en dólares en Nueva York o Suiza correspondiente al capital de inversión. Behn subrayó que el capital invertido -según recuerdo hoy- era de unos 60 millones de dólares, pero que la empresa seguía pagando intereses por su capital al 12 o 15%, y que incluso durante la guerra civil española apenas había habido pérdidas.

Como razón de su disposición a vender, Behn subrayó que la guerra había imposibilitado en gran medida los ingresos procedentes de Europa para él o su empresa, por lo que vería con buenos ojos, en relación con un préstamo pendiente en dólares, que el producto de la venta sirviera para que Telefónica recomprara sus bonos. La propuesta de Behn me pareció especialmente interesante porque la compra de Telefónica habría puesto prácticamente toda la red de comunicaciones española en manos alemanas. También estaba convencido de que el precio de compra podía seguir discutiéndose y, en particular, que una parte del precio de compra podía aplazarse durante mucho tiempo.

Cuando regresé a Berlín, presenté por primera vez el plan de Behn al Secretario de Estado Keppler. El Dr. Veessenmayer estuvo presente en esta reunión. El Secretario de Estado Keppler dijo al principio que el negocio tenía pocas posibilidades de llevarse a cabo, porque en la actual situación de las divisas habría un mejor uso para cualquier moneda extranjera. Sin embargo, hará que el plan sea examinado en el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Algún tiempo después, el Secretario de Estado Keppler me llamó y me dijo que el Ministerio de Asuntos Exteriores estaba interesado en llevar a cabo el acuerdo y me remitió al Consejero Privado Sabath para que lo discutiera.

Como el asunto no llegó más lejos, lo discutí con el director ministerial Gramsch del Ministerio de Estado prusiano, con el director ministerial Czeika del Ministerio de Aviación del Reich y, si no recuerdo mal, también con el secretario de Estado Körner.

Tiempo después, Behn me informó de que si el asunto no se decidía en los próximos días, ya no veía ninguna posibilidad de llevar a cabo el plan por razones políticas.

Informé al Ministerio de Asuntos Exteriores de esta notificación y finalmente, después de unos días, Behn me comunicó que tendría que abandonar el plan de venta del Telefonica por el momento.

En el verano del año pasado, la embajada alemana en Madrid volvió a expresar su deseo de que Telefónica pasara a manos alemanas, por lo que, con la aprobación del Ministerio de Asuntos Exteriores y, sobre todo, a instancias del personal especial del Departamento

de Guerra Económica del OKW, me trasladé a Madrid para tratar el asunto junto con el director general Hoffmann, de la empresa Mix & Genest AG.

Informé detalladamente de mis conversaciones en Madrid, que tuvieron lugar en estrecha consulta con la Embajada alemana y que no se llevaron a cabo con el propio Behn, que entretanto había volado de vuelta a América, sino con su adjunto, el Sr. Stockton, tanto verbalmente como por escrito al Sr. Eandelsrat Enge de la Embajada alemana y al Sr. Gesandtschaftsrat Gardemann. También presenté personalmente a ambos caballeros al Sr. Stockton.

Desde Berlín informé por escrito sobre el Sohlußbespreohung tanto al Sr. Handelsrat Enge como al mencionado personal especial del OKW, a la atención del capitán Tepe. Adjunto una copia de la nota sobre la reunión de Sohluß, que todavía está en mis archivos.

También he informado al Secretario de Estado Keppler sobre el resultado del Heise. En el mismo Madrid aún había aprovechado para consultar al embajador von Stohrer.

Cuando a finales de 1941 me enteré de que el Director Financiero de la International Telephone and Telegraph Corp., el Sr. Sunstrom, estaba en Madrid y que me había invitado a una reunión en Zurich, me puse de nuevo en contacto con el Sr. Secretario de Estado Keppler con una carta fechada el 5 de diciembre de 1941, cuya copia adjunto.

Cuando ya se había fijado la fecha del viaje, éste fue cancelado por los estadounidenses mediante un cable del 11 de diciembre de 1941, es decir, al comienzo de la guerra entre Estados Unidos y Japón.

En enero de 1942 volví a discutir el asunto con el Director Ministerial del Ministerio de Asuntos Exteriores y le presenté la última propuesta estadounidense en un esfuerzo por reanudar posiblemente las conversaciones. La propuesta estadounidense consistía en vender alrededor del 25% de las acciones de Telefónica a Alemania, aplazando el precio de compra hasta después del final de la guerra, y dar a los alemanes derechos de voto sobre tantas acciones más que se alcanzaría un poder de voto del 51%. La gestión de Telefónica debía ser asumida al mismo tiempo por un comité germano-español, encabezado por un alemán y un español con los mismos derechos. El director ministerial Niehl me dijo que quería investigar el asunto y que me lo comunicaría después de consultar a la Embajada de Alemania en Madrid. Al mismo tiempo, informé de ello al Estado Mayor Especial -Guerra Económica- del OKW, que, a su vez, volvió a ponerse en contacto con el Ministerio de Asuntos Exteriores a favor del viaje. Todavía no se ha decidido si la reunión debe celebrarse en Zúrich. El último mensaje, en el sentido de que era necesaria una nueva investigación en Madrid, lo recibí del Consejero Privado Sabath del Ministerio de Asuntos Exteriores el 21 de febrero de 1942.

Todos los señores mencionados, en particular el Secretario de Estado Keppler, podrán confirmar, si así lo solicitan, que la sugerencia de llevar la empresa a manos alemanas mediante la compra tuvo su origen en mí y que he hecho todo lo posible por llevarla a cabo. Desde la Embajada de Alemania en Madrid esto será confirmado en particular por el Sr. Gardemann, Consejero, y el Sr. Enge, Consejero Comercial, desde el Estado Mayor Especial del OKW por el Mayor Kayser, desde el Ministerio de Asuntos Exteriores por el Sr. Sabath, Consejero Privado.

Por cierto, también he informado a la oficina del Plenipotenciario General de Inteligencia, especialmente al Teniente Coronel Grube, sobre las negociaciones; él también confirmará la información anterior.

Aparte de las negociaciones que he llevado a cabo, no puedo imaginar que se haya tomado ninguna medida para que Telefónica pase a manos alemanas. He hecho todo lo posible para llevar a cabo el plan. La iniciativa partió de la Behn americana por un lado y en Alemania primero de mí, más tarde también de la embajada alemana en Madrid y de la Bonderatab de Herr Admiral Gross.

¡Heil Hitler! Su muy devoto (Westrick) 2\_Apéndices.

-----  
**Signatura:** N1200-1272, Varias páginas. 1942 (varias fechas)

**Contenido:** Carta Informe sobre Telefónica 2 p., 1942-04-20

Carta de Westrick y nota , 2 p., 1942-04-21, Caldwell, Sunstrom, Westrick

Varias cartas con referencias a telegramas sobre visitas a Madrid y viajes a Zurich para entrevistas, referencias a Standard, 7 p., 1942-05, Caldwell, Sunstrom, Westrick; 5, 5 docs; Varias cartas, 1942-05; 1942-04; (correspondencia y telegramas sobre preparación de reuniones, la más relevante es la doc 9 de Westrick de 22 abril 1942 por lo tarde de las fechas)

**Fichero:** bak016-N1200-1272 (antiguos bak030, bak032 y bak033)  
-----

Le agradecería si pudiera reunirme con el Sr. Sunstrom o el Sr. Caldwell para una consulta en Zurich lo antes posible. Pido una respuesta por telegrama.

2, 1 doc; Carta Informe sobre Telefónica; 1942-04-20 (Memo sobre la reunión en el Ministerio de Asuntos Exteriores sobre Telefónica Madrid.

Presente: Consejero Privado Sabath, Otro Consejero de la Legación del Departamento de Comercio, Teniente Coronel Kayser, Los abajo firmantes .

En cuanto al asunto que nos ocupa, dije algo así como lo siguiente:

Llevaba un año explicando al Ministerio de Asuntos Exteriores las posibilidades de llevar las acciones de Telefónica a manos alemanas. Las negociaciones, que se habían llevado a cabo a través del entonces Secretario de Estado Keppler, habían fracasado inicialmente debido a la cuantía del pago. Sin embargo, hace unos siete meses volví a hacer la propuesta y, al mismo tiempo, tras una reunión en Madrid, presenté una sugerencia no vinculante por parte de los estadounidenses en el sentido de que el 25% de las acciones se transfiriera al German Standard, con aplazamiento del pago hasta después de la guerra, y que los derechos de voto de otro 26% se transfirieran a la German Standard. Al mismo tiempo, Alemania iba a proporcionar uno de los dos presidentes de Telefónica. Sólo unos días antes del estallido de la guerra con Estados Unidos, las autoridades habían dado su aprobación a dichas negociaciones, que por el momento se habían vuelto ilusorias porque Estados Unidos había entrado en la guerra.

No obstante, creo que merece la pena negociar de nuevo con los estadounidenses, y podría imaginar que también se concedería a los alemanes cierta influencia sobre Telefónica, en vista de que ésta depende de los suministros de los intereses alemanes para mantener sus operaciones.

Esta propuesta mía fue aprobada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y por el Oberstleutnant Kayser para el OKW, con la observación expresa de que tenía derecho a telegrafiar en consecuencia a Madrid y a comenzar las negociaciones con los americanos en Zurich.

Se me puso la condición de que esto podía ser, por supuesto, un primer contacto y lijado del terreno, pero que, por supuesto, no tenía derecho a concluir los acuerdos correspondientes sin haber negociado antes de nuevo con el Auswärtigen Amt y el OKW.

Berlín, 20 de abril de 1942.

2, 2 docs; Carta de Westrick y nota ; 1942-04-21, Gestiones para reuniones, no es trascendental;

Le agradecería que se reuniera con el Sr. Sunstrom o el Sr. Caldwell o algún otro representante importante del accionista de Telefónica en Zürich lo antes posible para una consulta.

Espero una respuesta telegráfica -  
Westrick.



### Parte 3 – Publicaciones alemanas sobre documentos de AAEE del Tercer Reich

AKTEN ZUR DEUTSCHEN AUSWÄRTIGEN POLITIK 1918-1945 SERIE D (1937-1945)  
BAND III

DEUTSCHLAND UND DER SPANISCHE BÜRGERKRIEG 1936-1939 ( Gottingen, 1951)  
DOCUMENTS ON GERMAN FOREIGN POLICY 1918-1945 FROM THE ARCHIVES OF  
THE GERMAN FOREIGN MINISTRY. UNITED STATES GOVERNMENT PRINTING  
OFFICE WASHINGTON : 1950. SERIES D (1937-1945) VOLUME III GERMANY AND THE  
SPANISH CIVIL WAR 1936-1939

**Documento 809.** Pag. 785 a 794 (886 a 895 del pdf) Aufzeichnung des Staatsrats Wohlthat  
(Amt des Beauftragten für den Vierjahresplan)

BERICHT ÜBER DIE VERHANDLUNG MIT DER SPANISCHEN REGIERUNG  
ÜBER WIRTSCHAFTLICHE UND FINANZIELLE FRAGEN VOM 12. JUNI BIS 5. JULI 1939 IN BURGOS UND DIE BESICHTIGUNG VON BETRIEBEN DER HISMA-SOFINDUS GRUPPE IN SEVILLA – SALAMANCA – BILBAO

Serie D (1937-1945) Volumen III. Alemania y la Guerra Civil Española, 1936-1939

Documento 809 Memorandum by an Official of the Economics Ministry

REPORT ON THE NEGOTIATIONS WITH THE SPANISH GOVERNMENT ON ECONOMIC  
AND FINANCIAL QUESTIONS FROM JUNE 12 to July 5, 1939 IN BURGOS AND THE  
INSPECTION OF Firms of the Hisma-SOFINDUS GROUP IN SEVILLE, SALAMANCA,  
AND BILBAO

De la página 929 del documento interno (1021 del pdf)

Entre otras cosas, Nova ha llevado a cabo negociaciones especiales con el Gobierno español sobre la creación de una red telefónica, radio policial y radio costera. Con este fin, el Servicio Postal del Reich El ministro Lias envió al Oberpostrat Frahm a Salamanca. La siguiente información fue obtenida durante una charla con el Oberpostrat Frahm:

que el Reichspost alemán aceptó entregar después de la visita del director Pflanze a España. El proyecto se presentó a los ministerios españoles competentes y se resolvió de antemano enviar dos transmisores (el de Madrid y el de onda corta). Como se dijo que la entrega del transmisor de onda corta era particularmente urgente, uno fue desmontado en la estación de Zeesen el año pasado pero aún no ha sido desembalado en España. La segunda visita del Director Pflanze a España se realizó en septiembre de 1938, momento en el que se decidió enviar dos transmisores adicionales. Se pagarán, según las negociaciones con el Ministro del Interior (Serrano Suñer), a quien se le encomiendan estas cuestiones, en un período de 20 años, con un 4% de interés y un 1% de comisión bancaria global por el crédito. En la actualidad, se supone que el crédito se ha utilizado en la medida de 1,4 millones de RM. El alcance de todo el proyecto fue dado por Sofindus como involucrando alrededor de 100 millones de RM. Un transmisor móvil (valor, 700.000 RM), que todavía está en España en este momento, debe ser traído a Alemania, según el representante del Ministerio de Correos. Según Sofindus, se supone que las autoridades alemanas han tomado una decisión para que el transmisor pueda, si es necesario, ser donado al Gobierno español.

Las empresas dependientes de Sofindus se ocupan principalmente de la obtención de materias primas para Alemania, a saber, lana, pieles y cueros, minerales y metales, productos resinosos, productos agrícolas, pescado en conserva, etc. Estas empresas han tomado el lugar de los comerciantes españoles y de las empresas alemanas que antes organizaban las compras. Estas empresas también representan la mayoría de los intereses comerciales alemanes y actúan bajo las instrucciones de las oficinas de supervisión alemanas a las que asesoran.